

УДК 378.147: 81'243

М.М. ГАЙДАР,

*преподаватель кафедры прикладной лингвистики и методики преподавания
иностранных языков Днепропетровского университета имени Альфреда Нобеля*

ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНОМ УРОВНЕ НА ОСНОВЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО И КОНСТРУКТИВИСТСКОГО ПОДХОДОВ (С РАЗРАБОТКОЙ ПЛАНА УРОКА)

В данной статье рассматриваются проблемы методики преподавания иностранного языка в контексте современной культуры в информационном обществе. Автором предлагается план урока, построенный на базе двух подходов – лексического и конструктивистского. Основной целью является повышение эффективности усвоения материала на начальном уровне и создание мотивации у учащихся.

Ключевые слова: лексический подход, конструктивистский подход, информационное общество, упражнения, начальный уровень.

Введение. Изучение иностранного языка в XXI в. должно перестать носить характер простого накопления информации. Процесс обучения иностранным языкам претерпел значительных изменений еще в начале XX в. и продолжал трансформироваться в направлении более интенсивных коммуникативных форм на протяжении всего столетия и по сей день. Это было определено историческими событиями, которые придали международному общению новое значение и статус. Изучение языков перестали рассматривать только лишь как привилегию. Язык стал неотъемлемой частью международного общения и установления связей. В современном информационном обществе, развивающемся в условиях глобализации, которая наращивает темпы с каждым годом, иностранные языки становятся уже не просто средством общения и установления дипломатических контактов на уровне государства, но и неотъемлемой частью любого, даже самого малого бизнеса, а самое главное – неотъемлемой частью образования в средних и высших учебных заведениях. Эта тенденция повсеместного применения иностранных языков превращает их изучение в целый комплекс образовательной деятельности, которая должна включать в себя не только привитие навыка говорения на иностранном языке, но и развитие личности в рамках другой культуры и традиции [1]. В некотором понимании преподавание языков берет на себя миссию всестороннего обучения слушателя. Это предполагает также и параллельное развитие творческого мышления, а как следствие – укрепление мотивации у слушателей, не только перспективной, но процессуальной.

Для этого, совершенно очевидно, изучение языка должно как можно более соответствовать современному стилю жизни, включать в себя актуальные темы для обсуждения и виды деятельности, соответствующие ментальности слушателей [1]. Таким образом, создание эффективной методики изучения иностранного языка – это уже вопрос не только лингвистики и филологии, но по большей части психологии и социологии. Именно с помощью такого симбиоза наук возможно пересмотреть ставшие уже устаревшими программы изучения иностранных языков, особенно относительно средних общеобразовательных школ.

Необходимость свежего взгляда на методику преподавания иностранного языка объясняется актуальной для современного информационного общества проблемой, с

которой столкнулись педагоги XXI в. Проблема эта заключается в том, что большинство слушателей, которые приходят на урок будь-то в средней школе, будь-то в университете, будь-то на коммерческих курсах, являются членами общества информационно искушенного, что есть прямым следствием обширного влияния на них Интернета, телевидения, индустрии развлечений. Ошибочно полагать, что эта проблема существует только среди детей и подростков. Взрослый контингент уже тоже гораздо более мобильный. Именно поэтому традиционные подходы к обучению языкам не только заставляют этих искушенных слушателей зевать и все время заглядывать в свои планшеты во время занятий, но и вырабатывают у них сильное чувство неприязни к изучению языка и как следствие – уверенность в том, что овладеть иностранным языком невозможно. Однако не стоит рассматривать это, как абсолютное зло в отношении образования. Данную мобильность общества можно обернуть и во благо процессу обучения.

Таким образом, возникает необходимость анализа коммуникативных методик, которые на практике проявили себя, как наиболее эффективные. Проанализировав работы Майкла Льюиса и учебные пособия Кена Лэкмана, посвященные лексическому подходу, а также работы О.Б. Тарнопольского, Эрнста фон Глазерсфельда, посвященные конструктивистскому подходу, мы сделали попытку разработать план урока, который был бы наиболее эффективен в изучении английского языка на начальном уровне. Для составления плана урока также за основу были взяты учебные пособия О.Б. Тарнопольского: «Вводно-фонетический курс» [4] и «Методика викладання іншомовної мовленнєвої діяльності у вищому мовному закладі» [5], а также «Методика интенсивного обучения иностранным языкам» Г.А. Китайгородской [3]. Обоснование и описание такого плана урока является главной **целью данной статьи.**

Изложение основного материала. На данном этапе анализа будет не лишним дать определение двум упомянутым выше подходам. Лексический подход появился еще в конце XX в., но, к сожалению, даже сейчас на практике он мало применим в странах СНГ. Основным принципом лексического подхода является изучение фразеологических единств, сращений и сочетаний. В зарубежной практике они носят название «lexical chunks». Это позволяет применять язык больше на практике, чем изучать его в теории.

Конструктивистский подход, в свою очередь, базируется на приобретении новых знаний из опыта. Успешное обучение – это результат конструирования новых знаний и навыков исходя из практического применения [7].

Одним из первых решений, которые должно принять при составлении плана урока для эффективного изучения языка, является необходимость свести к минимуму виды деятельности в обучении языку, которые ученик воспринимает не иначе, как насилие над собой, и изучать язык доступными современному слушателю средствами. Основой этому является живое общение, которое включало бы в себя выполнение презентаций, докладов на актуальные темы, ролевые игры, имитации ситуаций, круглые столы, уроки, которые проводились бы самими учениками, брэйнсторминги и т. д. Не лишним будет использование телепередач, документальных и художественных фильмов не только для того, чтобы развивать речь, но и для того, чтобы найти темы для обсуждения в классе [3].

Конечно, все эти виды деятельности ограничены при изучении языка на начальном уровне, поскольку слушатели еще не могут ни читать, ни слушать, ни говорить на изучаемом языке. Это создает новые преграды на пути разработки программы для обучения, при том что мотивация должна зародиться именно на самых ранних этапах. Современная методика обучения языку на ранних этапах должна по максимуму отдалиться от традиционного изучения грамматики (что чаще всего рассматривается в целом как изучение языка) и максимально приблизиться к коммуникативным методам.

Нельзя с уверенностью утверждать, что грамматика как языковая категория стала рудиментарной. Но подход к изучению грамматики должен приобрести иные черты. Чтобы грамматика чужого языка не показалась слушателю-новичку чем-то совершенно шокирующим, грамматические структуры очень постепенно нужно начинать вводить с самого первого урока в форме полезных для общения фраз, что и является основополагающим принципом лексического подхода. Таким образом, со временем слушателю будет легче эти структуры осознать.

Лексический подход – это вовсе не переписывание слов в свой карманный словарь – занятие, как уже доказано, совершенно бесполезное. С помощью лексического подхода, без особого углубления в грамматику, на первых этапах можно помочь слушателям начать говорить. Фразы и отдельные слова следует преподносить посредством картинок, видео, аудиозаписей, мимики, жестов и песен (если речь идет о детях), синонимов и антонимов, а особенно с помощью моделирования ситуаций, в которых слушатели могли бы эти слова и фразы использовать. Вводить новую лексику нужно систематизировано, т.е. разделив ее на области общения – скажем, в ресторане, на вечеринке, в больнице, транспорте и т. д. Вместо ведения банального школьного словарика можно предложить альтернативную работу с электронными словарями (которые студенты могли бы дополнять своими словами и словосочетаниями) – это, несомненно, требует использования соответствующих программных продуктов, доступных на различных мобильных устройствах, и т. д.

Очень важно с первого же урока дать слушателям понять, что они уже могут что-то сказать, пусть даже элементарные фразы приветствия, прощания и благодарности. Параллельно с этим на начальном этапе следует изучать фонетику – понемногу на каждом занятии. Таким образом, уроки учебника, составленного по новой мобильной методике, должны делиться на две части – фонетика и коммуникация.

Фонетика – это не сухое изучение и переписывание транскрипций. Такой подход не возымеет эффекта. Буквы, звуки, слова чужого языка – все это останется просто знаковыми изображениями, но не научит говорить. Фонетика в каждом уроке должна включать в себя изучение небольшого количества букв и способов их прочтения посредством прослушивания аудиозаписей и повторения за диктором, сложение слов из карточек с изображениями букв, заполнение пропусков в словах буквами на слух, просмотр видео, соединение картинок с отдельными словами или словосочетаниями и любыми игровыми заданиями.

Коммуникативная часть каждого урока должна следовать за фонетикой и включать в себя небольшой диалог, в котором будет не больше десяти новых фраз. Слова и фразы следует отрабатывать сначала отдельно, затем прослушивать, повторять за дикторами и читать самостоятельно каждый диалог. Отдельные фразы и слова преподаватель должен отработать с учащимися с помощью письменных и устных упражнений, которые были бы интересны для каждого – например, создание своего профиля в социальной сети (либо на бумаге, либо с помощью соответствующих программных приложений), свидание вслепую (цель задания – познакомиться со всеми членами группы), игра «Снежный ком», в которой по цепочке студентам нужно называть фразы (по заданному сценарию), при этом повторяя фразы предыдущих студентов. Кто первый собьется – выбывает из игры. Соревновательный аспект также очень важен, но при этом поощрение получать должен каждый.

Интересными также представляются идеи Кена Лэкмена [6]. Например, в его пособии по видам деятельности в классе на основе лексического подхода есть одно особенно примечательное задание, которое могло бы активировать учащегося любого возраста. Вид деятельности связан с чтением. На стенах в классе развешены плакаты, на которых ученикам нужно будет вписывать в таблицы определенные слова или словосочетания в зависимости от задания [5] – это могут быть слова на тему еды или отдыха. Это командный вид деятельности, поэтому он тем более способствует развитию интереса у учащихся.

Значительную роль также играют домашние задания на повторение того, что пройдено за урок. Удобным будет создание отдельного приложения к учебнику с отрывными листами, которые ученики должны будут сдавать преподавателю на проверку каждый раз в конце занятия.

Рассмотрим подробнее план первого урока, который базируется на основных принципах приведенного выше анализа. Напомним, что это план урока для начинающих. Язык изучения – английский.

Lesson 1 – Урок 1

At the party – На вечеринке

Phonetics – Фонетика

Сегодня мы познакомимся с одной из гласных английского алфавита. Всего в английском алфавите 5 букв, обозначающих гласные звуки – A, E, I, O, U. Мы поговорим о букве I, i, которая имеет довольно разнообразные правила произношения.

Пропишите несколько раз:

l, i _____

1. Слушайте и повторяйте. Теперь прочтите самостоятельно.

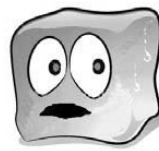
l, i → hi, nice, dice, lie, die, fine, decline, ice, idea, iron, wine, like, mine, spine
→ ink, pink, drink, martini, is, link, crisps, mineral, inner
→ mind, climb, blind, mild, wild, behind

2. Сейчас на экране вы увидите слова с картинками, объясняющими значения некоторых из этих слов. Повторите за диктором слова и запомните их значения.

3. Теперь вы увидите те же картинки. Назовите слова по памяти.

4. В данном упражнении вам нужно подписать под такими же картинками соответствующие слова из таблицы.

crisps ice hi climb ink drink mind iron idea wine



5. Сыграем теперь в игру snowball (снежный ком). Первый учащийся называет одно из слов, которые сегодня прозвучали на уроке. Второй повторяет его слово и называет свое. Так продолжается по цепочке. Тот, кто сбивается, выбывает из игры.

6. Преподаватель назовет по буквам следующие слова. Ваша задача – внимательно следить, как называются эти буквы. Теперь попробуйте сами произнести эти слова по буквам.

martini, decline, crisps, wild, blind, wine, spine, behind, pink, fine, inner, spine

7. Вы услышите несколько слов, которые преподаватель вам продиктует по буквам. Ваша задача – как можно быстрее сложить слова из карточек с буквами и правильно прочитать их.

8. Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски теми буквами, которые услышите в данных словах.

li_e, _ice, mi_d, cri_p_, i_er, _ecline, s_ine, _ine, _ild, be_ind, p_nk

9. Вы услышите слова. Вам нужно записать их на слух.

10. Прослушайте предложения и заполните пропуски словами.

1) It's a good _____. (idea)

2) Would you like something to _____? (drink)

3) _____ for me, please. (martini)

4) Would you like some _____? (crisps)

5) I want _____ water. (mineral)

11. Повторите эти же предложения за диктором. Не смотрите в текст.

Коммуникация

Упражнение 1. Прослушайте новые фразы и повторяйте за диктором.

Hello! *Hi!* What's your name? *I'm Sandra.* My name is Tony. *Nice to meet you.* Nice to meet you, too.

Упражнение 2. Прослушайте диалог и следите за текстом. Прослушайте еще раз и повторите.



Упражнение 3. Теперь прочтите по ролям.

Упражнение 4. Потренируйтесь по цепочке.

- Hello!
- Hi!
- What's your name?
- I'm ...
- What's your name?
- I'm ...
- Nice to meet you.
- Nice to meet you, too.

Кто разорвет цепочку, выбывает из игры.

Упражнение 5. Свидание вслепую. Сейчас вам предстоит познакомиться со всеми студентами в группе. Используйте фразы из прочитанного диалога. Вы можете использовать как свои личные данные, так и данные вашего вымышленного персонажа.

В качестве домашнего задания можно разрабатывать упражнения на перевод на основе тех фраз, которые были выучены на занятии. Также при освоении других фраз знакомства интересным будет заполнение анкет или резюме.

На занятии биографические мини-монологи можно отрабатывать в виде интервью, когда один из учащихся садится лицом к своим товарищам по группе с написанным на табличке именем какой-нибудь известной личности (при этом, выдаются также факты из жизни этого известного человека) и все задают ему вопросы, пытаясь получить как можно больше информации.

Во многом успех занятия зависит от преподавателя и оттого, насколько активно он готов участвовать вместе со студентами в различного рода заданиях и играх.

Выводы. Таким образом, можно сделать вывод, что на основе современных подходов, конструктивистского и лексического, а также с применением доступных технологий возможен кардинально иной подход к обучению иностранным языкам в средних и высших учебных заведениях, а также на коммерческих курсах. **Перспективой дальнейших исследований** является полная разработка соответствующей предлагаемому подходу практической методики.

Список использованных источников

1. Глазерсфельд Эрнст фон. Конструктивистский подход к обучению [Электронный ресурс] / Эрнст фон Глазерсфельд. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/handle/123456789/8189>
2. Глазерсфельд Эрнст фон. Конструктивистская эпистемология Ж. Пиаже [Электронный ресурс] / Эрнст фон Глазерсфельд. – Режим доступа: <http://www.pandia.ru/text/78/036/13797.php>
3. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам / Г.А. Китайгородская. – М.: Высшая школа, 1982. – 139 с.
4. Тарнопольский О.Б. Вводно-фонетический курс. Вспомогательные материалы для начинающих к курсу устного делового общения на английском языке / О.Б. Тарнопольский. – Днепропетровск: ДИМ-Linor, 1993. – 43 с.
5. Тарнопольський О.Б. Методика навчання іншомовної мовленнєвої діяльності у вищому мовному закладі освіти / О.Б. Тарнопольський. – К.: Інкос, 2006. – 246 с.
6. Lackman K. Lexical Approach Activities. **A Revolutionary Way of Teaching [Electronic resource]** / K. Lackman. – Ken Lackman and Associates Educational Consultants, online source – Mode of access: <http://www.kenlackman.com/files/LexicalActivitiesBook102.pdf>
7. Lewis M. Implementing the Lexical Approach: Putting Theory into Practice / M. Lewis. – Thomson Heinle, 2002. – 223 p.
8. Tarnopolsky O.B. Constructivist Blended Learning Approach to Teaching English for Specific Purposes / O.B. Tarnopolsky. – London: Versita, 2012. – 254 p.

У статті проводиться аналіз лексичного та конструктивістського підходів у навчанні іноземних мов. На основі цього аналізу автором складено план уроку для навчання англійської на початковому рівні.

Ключові слова: лексичний підхід, конструктивістський підхід, інформаційне суспільство, вправи, початковий рівень.

In the article, the author analyses the lexical and constructivist approaches to teaching foreign languages. On the basis of this analysis, a draft lesson for teaching English to beginners is suggested.

Key words: lexical approach, constructivist approach, information society, learning activities, beginner's level.

Одержано 28.10.2014.